

Attenzione: Istruzioni di montaggio per barre in ferro.
Attention: Notices de montage pour barres de portage en fer.
Attention: Mounting instructions for bar-carriers made of iron.
Atencion: Instrucciones de montaje para barras portatodo en hierro.
Achtung: Montageanweisungen fuer lastentraeger aus eisen.
Attentie: Handleiding voor dakdragers gemaakt van ijzer.
Uwaga: Instrukcja montazu bagaznikow wykonanych ze stali.
Pozor: Navodila za montažo nosilcev prtljažnika - železnih.
Szerelési utasítás acél tartórudakhoz.

1

2

ZOOM

INSERIRE
 INSERT
 CUBRIR
 STOPFEN
 ENFILER
 BEVESTIG
 TOLJA FEL
 NALOZIC
 VSTAVITI.

mm

MISURE PRECISE
 EXACT DIMENSIONS
 MEDIDAS CORRECTAS
 GENAUE MASSE
 MESURES EXACTES
 EXACTE AFMETINGEN
 PONTOS MÉRET
 DOKŁADNE WYMIARY
 TO> NE MERE

mm

3

ZOOM

 MODELLI AUTO / CARS / COCHES / WAGEN / VOITURES / AUTO / AUTÓ TIPUS / MODELI AVTOMOBILOV.	 ANTERIORE FRONT DELANTERO VORDERE	 POSTERIORE REAR TRASERO HINTERE
AUDI 100 (91 ->)	67 mm.	82 mm.
AUDI 80 (86 ->)	100 mm.	111 mm.
AUDI A3 (->02)	67 mm.	87 mm.
AUDI A3 4P (->02)	71 mm.	87 mm.
AUDI A3 5P. SPORTBACK No Rails	32 mm.	52 mm.
AUDI A6 (-> 96)	35 mm.	47 mm.
AUDI A6 (04->)	108 mm.	106 mm.
AUDI A6 (97 ->04)	35 mm.	30 mm.
BMW SERIE 5 (03->)	98 mm.	98 mm.
BMW SERIE 5 TOURING Senza Rails (04->)	99 mm.	109 mm.
DAEWOO EVANDA	81 mm.	91 mm.
DAEWOO KALOS	47 mm.	61 mm.
DAEWOO LANOS 4-5P	86 mm.	90 mm.
DAEWOO NUBIRA 4-5P	70 mm.	75 mm.
DAIHATSU TERIOS Senza Rails (06->)	105 mm.	115 mm.
DAIHATSU SIRION 5P (->05)	46 mm.	57 mm.

3

HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	70 mm.	62 mm.
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	45 mm.	48 mm.
HONDA JAZZ	112 mm.	130 mm.
HONDA STREAM	125 mm.	130 mm.
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->06)	65 mm.	62 mm.
KIA SHUMA	71 mm.	71 mm.
MERCEDES CLASSE A Passo Lungo (->04)	46 mm.	63 mm.
PEUGEOT 605	110 mm.	110 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	75 mm.	75 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	69 mm.	77 mm.
ROVER 600	70 mm.	65 mm.
ROVER 75	32 mm.	32 mm.
SEAT ALTEA	109 mm.	119 mm.
SEAT AROSA	54 mm.	78 mm.
SEAT TOLEDO (04->)	109 mm.	121 mm.
SUZUKI ALTO 5P (02->)	120 mm.	136 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	125 mm.	110 mm.
VOLVO S 40 (->04)	75 mm.	81 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	92 mm.	87 mm.
VOLVO V 40	67 mm.	87 mm.
VOLVO V 50 Senza Rails	97 mm.	103 mm.
VW LUPO	48 mm.	72 mm.
VW PASSAT 5P (00->05)	37 mm.	34 mm.
VW PASSAT 5P (88 ->96)	72 mm.	97 mm.
VW PASSAT 5P (97 ->99)	45 mm.	45 mm.
VW PASSAT sw Senza Rails (00 ->05)	37 mm.	43 mm.

4

AVVITARE (A FONDO)
 TO SCREW (DOWN)
 APRETAR (A FONDO)
 FESTSCHRAUBEN
 VISSER (À FOND)
 VASTSCHROEVEN
 MEGHÚZNI
 WKRECIC DO KONCA
 PRIVITI (DO KONCA)

5

INSERIRE
 INSERT
 CUBRIR
 STOPFEN
 ENFILER
 BEVESTIG
 TOLJA FEL
 NALOZIC
 VSTAVITI.

6

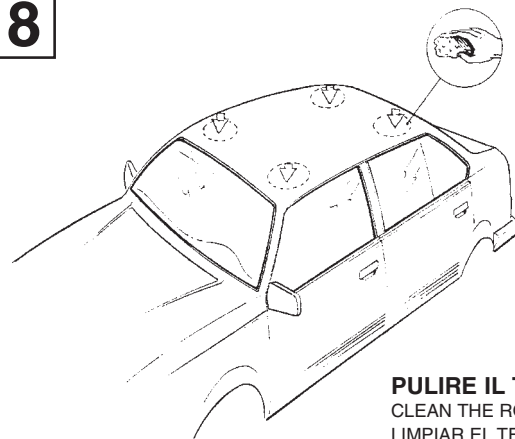
TAGLIARE
 TO CUT
 CORTAR
 SCHNEIDEN
 COUPER
 SNIJDEN
 ELVÁGNI
 OBCIAC
 ODREZATI

7

MONTAGGIO GANASCINE
 HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS
 COMO MONTAR LAS FIJACIONES
 ZUSAMMENBAU DER
 SPANNBACKEN
 MONTAGE CROCHET
 MONTAGE VAN DE KLEMMEN
 RÖGZITŐ FÜLEK
 MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH
 MONTAŽA NAPENJALNIKA



8

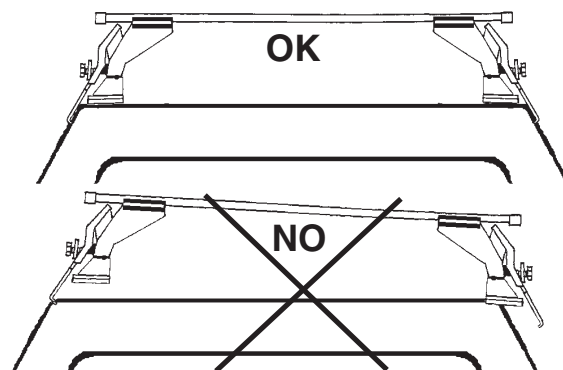


PULIRE IL TETTO
CLEAN THE ROOF
LIMPIAR EL TECHO
DACH REINIGEN
NETTOYER LE TOIT
DAK SCHOONMAKEN
TISZTÍTSÁ MEG A TETŐT
WYCZYŚCIC DACH
OČISTIŠTEHO

9

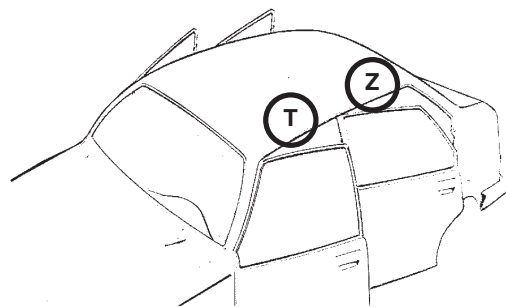
CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO

CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF
CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO
LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN
CENTRER LE TOIT AVEC LE PORTE-TOUT
PLAATS DE UNIVERSELE DRAGERIN HET MIDDEN VAN HET DAK
HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT
WYSRODKOWAC BAGAŻNIK NA DACHU
CENTRIRATI PRILJAZNIK NA STREHO



MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO:

CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
VOITURES AVEC POINTS DE FIXAGE PREVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
SAMOCHODY Z PRZEWIDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠ-EM S STRANI PROIZVAJALCA

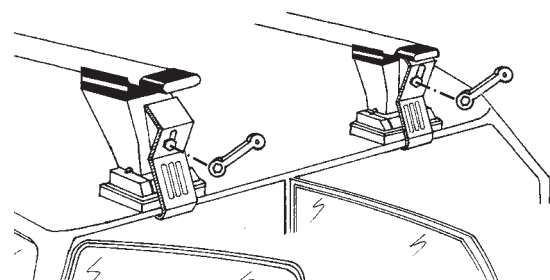


MODELLI AUTO

CARS
COCHES
WAGEN
VOITURES
AUTO
AUTÓ TIPUS
MODELI AVTOMOBILOV

ANTERIORE	POSTERIORE
FRONT	REAR
DELANTERO	TRASERO
VORDERE	HINTERE
AVANT	ARRIERE
VOORSTE G.	ACHTERSTE G.
ELŐ RÜD	HÁTÓSÓ RÜD
PRZOD	TYL
SPREDAJ	ZADAJ

AUDI A3 4P (->02)	T	Z
AUDI 80 (86 ->)	T	Z
AUDI 100 (91 ->)	T	Z
AUDI A6 (->96)	T	Z
AUDI A6 (97 ->04)	T	Z
BMW SERIE 5 (03->)	T	Z
BMW Serie 5 TOURING No rails (04->)	T	Z
HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	T	Z
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	T	Z
HONDA JAZZ	T	Z
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->)	T	Z
ROVER 600	T	Z
SEAT AROSA	T	Z
VW LUPO	T	Z
VW PASSAT 5P (00 ->05)	T	Z
VW PASSAT 5P (88 ->96)	T	Z
VW PASSAT 5P (97 ->99)	T	Z
VW PASSAT sw Senza Rails (00 ->05)	T	Z



AVVITARE
TO SCREW
APRETAR
FESTSCHRAUBEN
VISSER
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC
PRIVITI

MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO:

CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT
PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
VOITURES SANS POINTS DE FIXAGE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN
FELHÉLYEZÉS GYÁRI JELÖLÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA
SAMOCHODY BEZ PRZEWIDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA
MODELI Z NEPREDVIDENIM LEŽIŠ-EM S STRANI PROIZVAJALCA

MODELLI AUTO

CARS
COCHES
WAGEN
VOITURES
AUTO
AUTÓ TIPUS
MODELI AVTOMOBILOV

ANTERIORE	POSTERIORE
FRONT	REAR
DELANTERO	TRASERO
VORDERE	HINTERE
AVANT	ARRIERE
VOORSTE G.	ACHTERSTE G.
ELŐ RÜD	HÁTÓSÓ RÜD
PRZOD	TYL
SPREDAJ	ZADAJ

T

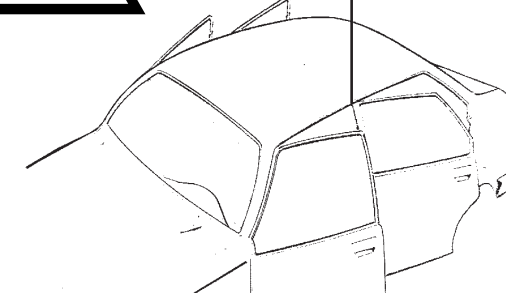
Z

AUDI A3 (->02)	270 mm.	420 mm.
AUDI A3 5P. SPORTBACK No Rails	200 mm.	500 mm.
AUDI A6 (04->)	300 mm.	400 mm.
DAEWOO EVANDA	200 mm.	400 mm.
DAEWOO KALOS	250 mm.	450 mm.
DAEWOO LANOS 4-5P	300 mm.	300 mm.
DAEWOO NUBIRA 4-5P	260 mm.	310 mm.
DAIHATSU SIRION 5P (->05)	300 mm.	400 mm.
DAIHATSU Nuova TERIOS No Rails (06->)	300 mm.	400 mm.
HONDA STREAM	250 mm.	450 mm.
KIA SHUMA	270 mm.	320 mm.
MERCEDES Classe A Passo Lungo (->04)	180 mm.	520 mm.
PEUGEOT 605	350 mm.	350 mm.
ROVER 75	280 mm.	360 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	350 mm.	350 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	350 mm.	350 mm.
SEAT ALTEA	250 mm.	350 mm.
SEAT Nuova TOLEDO (04->)	280 mm.	400 mm.
SUZUKI ALTO 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
VOLVO S 40 (->04)	220 mm.	350 mm.
VOLVO V 40	150 mm.	520 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	280 mm.	320 mm.
VOLVO V 50 Senza Rails	260 mm.	440 mm.

11

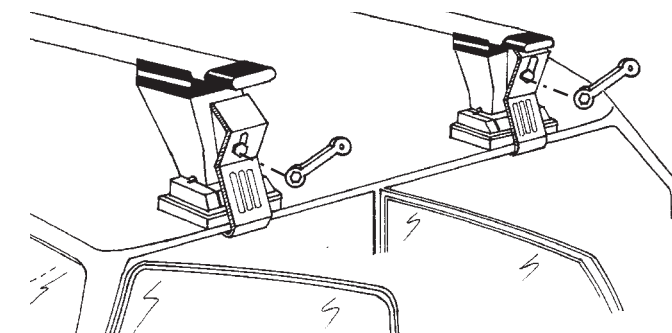


T mm. Z mm.



AVVITARE

TO SCREW
APRETAR
FESTSCHRAUBEN
VISSER
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC
PRIVITI



12



INSERIRE

INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA FEL
NALOZIC
VSTAVITI.

13



INSERIRE

INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA FEL
NALOZIC
VSTAVITI.

Attenzione: Istruzioni di montaggio per barre in alluminio
Attention: Notices de montage pour barres de portage en aluminium.
Attention: Mounting instructions for bar-carriers made of aluminium.
Atencion: Instrucciones de montaje para barras portatodo en aluminio.
Achtung: Montageanweisungen fuer lastentraeger aus aluminium.
Attentie: Handleiding voor dakdragers gemaakt van aluminium.
Uwaga: Instrukcja montażu bagażników wykonanych z aluminium.
Pozor: Navodila za montažo nosilcev prtljažnika - aluminijastih.
 Szerelési utasítás aluminium tartórudakhoz.

1 **ZOOM** **A** **B** **C** **D**

SVITARE, UNSCREW, AFLOJAR, ABSCHRAUBEN, DEVISSER, OPENSCHROEVEN, KICSAVARNI, WYKRECIC, ODVITI.

INSERIRE, INSERT, CUBRIR, STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG, TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

AVVITARE, TO SCREW APRETAR, FESTSCHRAUBEN, VISSER, VASTSCHROEVEN, MEGHÚZNI, WKRECIC, PRIVITI.

2 **INSERIRE** INSERT, CUBRIR, STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG, TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

ZOOM

3 **MISURE PRECISE** EXACT DIMENSIONS, MEDIDAS CORRECTAS, GENAUE MASSE, MESURES EXACTES, EXACTE AFMETINGEN, PONTOS MÉRET, DOKŁADNE WYMIARY, TO» NE MERE.

ZOOM

MODELLI AUTO / CARS / COCHES / WAGEN / VOITURES / AUTO / AUTÓ TIPUS / MODELI AVTOMOBILOV.	ANTERIORE FRONT DELANTERO VORDERE	AVANT VOORSTE G. ELSŐ RÜD PRZOD SPREDAJ	POSTERIORE REAR TRASERO HINTERE	ARRIERE ACHTERSTE G. HÁTSÓ RÜD TYL ZADAJ
AUDI 100 (91 ->)	67 mm.		82 mm.	
AUDI 80 (86 ->)	100 mm.		111 mm.	
AUDI A3 (->02)	67 mm.		87 mm.	
AUDI A3 4P (->02)	71 mm.		87 mm.	
AUDI A3 5P. SPORTBACK No Rails	32 mm.		52 mm.	
AUDI A6 (-> 96)	35 mm.		47 mm.	
AUDI A6 (04->)	108 mm.		106 mm.	
AUDI A6 (97 ->04)	35 mm.		30 mm.	
BMW SERIE 5 (03->)	98 mm.		98 mm.	
BMW SERIE 5 TOURING Senza Rails (04->)	99 mm.		109 mm.	
DAEWOO EVANDA	81 mm.		91 mm.	
DAEWOO KALOS	47 mm.		61 mm.	
DAEWOO LANOS 4-5P	86 mm.		90 mm.	
DAEWOO NUBIRA 4-5P	70 mm.		75 mm.	
DAIHATSU TERIOS Senza Rails (06->)	105 mm.		115 mm.	
DAIHATSU SIRION 5P (->05)	46 mm.		57 mm.	

HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	70 mm.	62 mm.
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	45 mm.	48 mm.
HONDA JAZZ	112 mm.	130 mm.
HONDA STREAM	125 mm.	130 mm.
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->06)	65 mm.	62 mm.
KIA SHUMA	71 mm.	71 mm.
MERCEDES CLASSE A Passo Lungo (->04)	46 mm.	63 mm.
PEUGEOT 605	110 mm.	110 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	75 mm.	75 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	69 mm.	77 mm.
ROVER 600	70 mm.	65 mm.
ROVER 75	32 mm.	32 mm.
SEAT ALTEA	109 mm.	119 mm.
SEAT AROSA	54 mm.	78 mm.
SEAT TOLEDO (04->)	109 mm.	121 mm.
SUZUKI ALTO 5P (02->)	120 mm.	136 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	125 mm.	110 mm.
VOLVO S 40 (->04)	75 mm.	81 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	92 mm.	87 mm.
VOLVO V 40	67 mm.	87 mm.
VOLVO V 50 Senza Rails	97 mm.	103 mm.
VW LUPO	48 mm.	72 mm.
VW PASSAT 5P (00->05)	37 mm.	34 mm.
VW PASSAT 5P (88 ->96)	72 mm.	97 mm.
VW PASSAT 5P (97 ->99)	45 mm.	45 mm.
VW PASSAT sw Senza Rails (00 ->05)	37 mm.	43 mm.

4 **AVVITARE (A FONDO)** TO SCREW (DOWN) APRETAR (A FONDO) FESTSCHRAUBEN VISSER (À FOND) VASTSCHROEVEN MEGHÚZNI WKRECIC DO KONCA PRIVITI (DO KONCA)

5 **INSERIRE** INSERT, CUBRIR, STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG, TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

A

B

INSERIRE INSERT, CUBRIR, STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG, TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

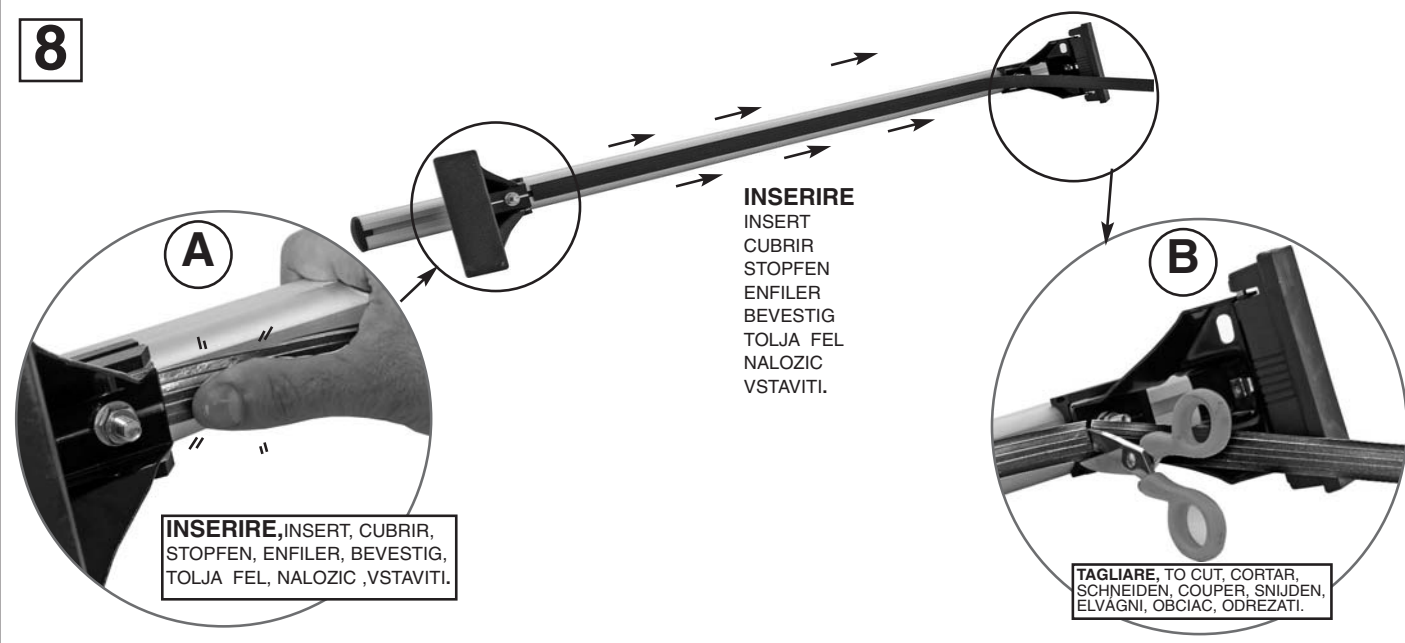
6 **TAGLIARE** TO CUT, CORTAR, SCHNEIDEN, COUPER, SNIJDEN, ELVÁGNI, OBCIAC, ODREZATI.

A

B **INSERIRE** INSERT, CUBRIR, STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG, TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

7 **TAGLIARE** TO CUT, CORTAR, SCHNEIDEN, COUPER, SNIJDEN, ELVÁGNI, OBCIAC, ODREZATI.

8

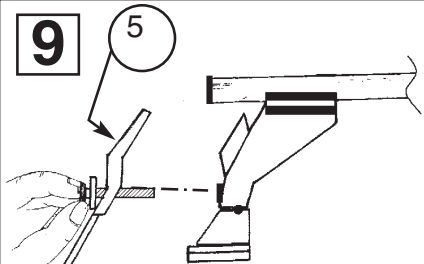


INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA FEL
NALOZIC
VSTAVITI.

TAGLIARE, TO CUT, CORTAR,
SCHNEIDEN, COUPER, SNIJDEN,
ELVAGNI, OBCIAC, ODREZATI.

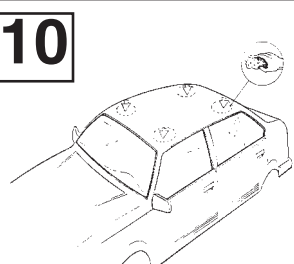
INSERIRE, INSERT, CUBRIR,
STOPFEN, ENFILER, BEVESTIG,
TOLJA FEL, NALOZIC, VSTAVITI.

9



MONTAGGIO GANASCINE
HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS
COMO MONTAR LAS FIJACIONES
ZUSAMMENBAU DER
SPANNBACKEN
MONTAGE CROCHET
MONTAGE VAN DE KLEMMEN
RÖGZITŐ FÜLEK
MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH
MONTAŽA NAPENJALNIKA

10

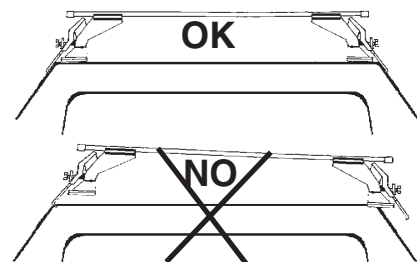


PULIRE IL TETTO
CLEAN THE ROOF
LIMPIAR EL TECHO
DACH REINIGEN
NETTOYER LE TOIT
DAK SCHOONMAKEN
TISZTÍTSÁ MEG A TETŐT
WYCZYSZCIC DACH
O=ISTITI STREHO

CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO

CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF
CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO
LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN
CENTRER LE TOIT AVEC LE PORTE-TOUT
PLAATS DE UNIVERSELE DRAGERIN HET MIDDEN VAN HET DAK
HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT
WYSRODKOWAC BAGAZNIK NA DACHU
CENTRIRATI PRILJAŽNIK NA STREHO

11



MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO:

CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
VOITURES AVEC POINTS DE FIXAGE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
SAMOCHODY Z PRZEWDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠ-EM S STRANI PROIZVAJALCA

MODELLI AUTO

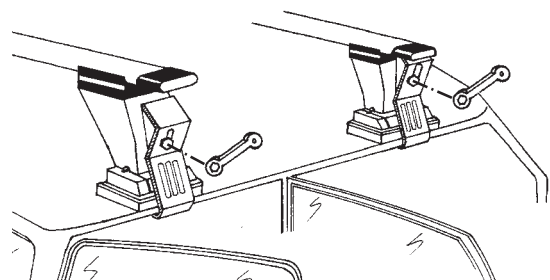
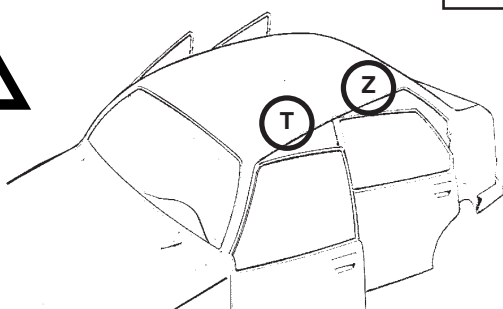
CARS
COCHES
WAGEN
VOITURES
AUTO
AUTÓ TIPUS
MODELI AVTOMOBILOV

ANTERIORE	POSTERIORE
FRONT	REAR
DELANTERO	TRASERO
VORDERE	HINTERE
AVANT	ARRIERE
VOORSTE G.	ACHTERSTE G.
ELSO RÜD	HÁTSÓ RÜD
PRZOD	TYL
SPREDAJ	ZADAJ

AUDI A3 4P (->02)	T	Z
AUDI 80 (86 ->)	T	Z
AUDI 100 (91 ->)	T	Z
AUDI A6 (->96)	T	Z
AUDI A6 (97 ->04)	T	Z
BMW SERIE 5 (03->)	T	Z
BMW Serie 5 TOURING No rails (04->)	T	Z
HONDA ACCORD 5P (95 ->02)	T	Z
HONDA CIVIC 5P (01 ->06)	T	Z
HONDA JAZZ	T	Z
HYUNDAI ACCENT 4-5P (00->)	T	Z
ROVER 600	T	Z
SEAT AROSA	T	Z
VW LUPO	T	Z
VW PASSAT 5P (00 ->05)	T	Z
VW PASSAT 5P (88 ->96)	T	Z
VW PASSAT 5P (97 ->99)	T	Z
VW PASSAT sw Senza Rails (00 ->05)	T	Z



12



AVVITARE
TO SCREW
APRETAR
FESTSCHRAUBEN
VISSER
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC
PRIVITI

MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO:

CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT
PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
VOITURES SANS POINTS DE FIXAGE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN
FELHÉLYEZÉS GYÁRI JELÖLÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA
SAMOCHODY BEZ PRZEWDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA
MODELI Z NEPREDVIDENIM LEŽIŠ-EM S STRANI PROIZVAJALCA

MODELLI AUTO

CARS
COCHES
WAGEN
VOITURES
AUTO
AUTÓ TIPUS
MODELI AVTOMOBILOV

ANTERIORE	POSTERIORE
FRONT	REAR
DELANTERO	TRASERO
VORDERE	HINTERE
AVANT	ARRIERE
VOORSTE G.	ACHTERSTE G.
ELSO RÜD	HÁTSÓ RÜD
PRZOD	TYL
SPREDAJ	ZADAJ

T

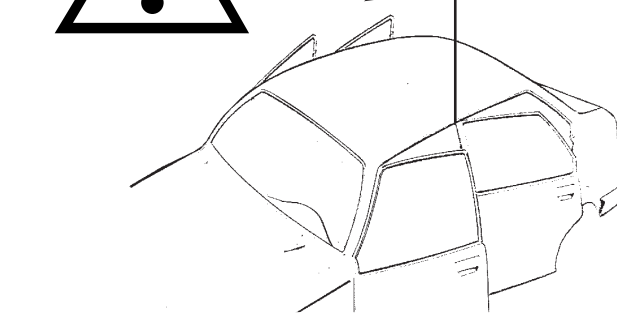
Z

AUDI A3 (->02)	270 mm.	420 mm.
AUDI A3 5P. SPORTBACK No Rails	200 mm.	500 mm.
AUDI A6 (04->)	300 mm.	400 mm.
DAEWOO EVANDA	200 mm.	400 mm.
DAEWOO KALOS	250 mm.	450 mm.
DAEWOO LANOS 4-5P	300 mm.	300 mm.
DAEWOO NUBIRA 4-5P	260 mm.	310 mm.
DAIHATSU SIRION 5P (->05)	300 mm.	400 mm.
DAIHATSU Nuova TERIOS No Rails (06->)	300 mm.	400 mm.
HONDA STREAM	250 mm.	450 mm.
KIA SHUMA	270 mm.	320 mm.
MERCEDES Classe A Passo Lungo (->04)	180 mm.	520 mm.
PEUGEOT 605	350 mm.	350 mm.
ROVER 75	280 mm.	360 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (->96)	350 mm.	350 mm.
RENAULT ESPACE Senza Pred. (97->04)	350 mm.	350 mm.
SEAT ALTEA	250 mm.	350 mm.
SEAT Nuova TOLEDO (04->)	280 mm.	400 mm.
SUZUKI ALTO 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
TOYOTA COROLLA 5P (02->)	250 mm.	450 mm.
VOLVO S 40 (->04)	220 mm.	350 mm.
VOLVO V 40	150 mm.	520 mm.
VOLVO Nuova S 40 (04->)	280 mm.	320 mm.
VOLVO V 50 Senza Rails	260 mm.	440 mm.



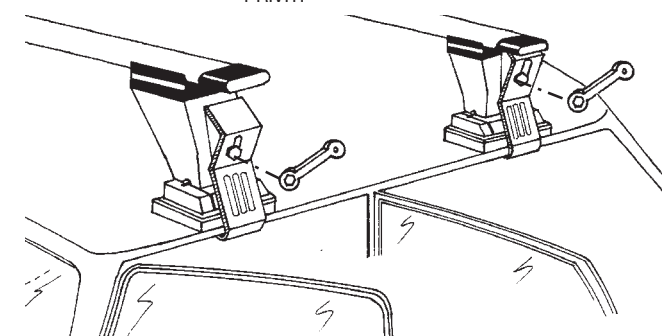
13

T mm. Z mm.



AVVITARE

TO SCREW
APRETAR
FESTSCHRAUBEN
VISSER
VASTSCHROEVEN
MEGHÚZNI
WKRECIC
PRIVITI



14



INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA FEL
NALOZIC
VSTAVITI.

15



INSERIRE
INSERT
CUBRIR
STOPFEN
ENFILER
BEVESTIG
TOLJA FEL
NALOZIC
VSTAVITI.

I NORME D'USO DESTINATE A PORTATUTTO UNIVERSALI CONFORMI ALLE NORME DIN 75302 E CONTRASSEGNAZI CON IL MARCHIO GS.

- Effettuato il montaggio del portatutto, dopo alcuni chilometri ricontrollare il fissaggio di tutte le viti.
- E' necessario periodicamente anche in funzione del fondo stradale, controllare i fissaggi di tutte le viti.
- Attenzione: la stabilità della vettura con portatutto montato può subire alterazioni nel comportamento su strada, nelle curve, nelle frenate ed in presenza di raffiche di vento. Si raccomanda quindi di guidare ed affrontare le curve a velocità moderata e di evitare brusche accelerate o frenate. Per motivi di sicurezza e di risparmio carburante è preferibile smontare il portatutto in caso di inutilizzo.

IMPORTANTE: portata massima Kg 50 distribuiti uniformemente sulle due barre.

Attenzione: controllare sul libretto istruzioni della casa costruttrice la portata massima consentita dalla vostra vettura.

GB USING THE MULTI-PURPOSE RACK A3 PROVIDED FOR BY THE DIN 75302 STANDARD AND COUNTERSIGNED BY THE "GS" MARK.

- After rack assembly and few miles' drive, ensure the bolts have been well tightened.
- Periodically check the tightening of all bolts, with particular reference to the effect of varying road surfaces.
- Caution: if the rack carries any load, vehicle stability may be affected, especially as regards roadholding in bends or in gusts and braking. Therefore, do not take bends at high speed and refrain from braking or accelerating sharply.
- When not in use, the rack should be taken off the car to improve safety and cut down on fuel consumption.
- It is not advisable to use a drive-through car wash with the rack still on top of the vehicle.

IMPORTANT: maximum load: 50 kilos to be distributed evenly between both bars.

Please keep within the load limits as provided for by your car manufacturer (refer to the user's manual of your vehicle).

F NOMES D'UTILISATION DES PORTE-BAGAGES UNIVERSELS CONFORMES AUX NORMES, DIN 75302 ET CONTRESIGNE DE LA MARQUE "GS".

- Monter le porte-bagages: après quelques kilomètres, contrôler le serrage de toutes les vis.
- Vérifier périodiquement le serrage de toutes les vis en tenant compte de l'état des roues.
- Attention: la voiture équipée de porte-bagages peut subir des modifications dans la tenue de route, notamment dans les virages, durant le freinage et lorsqu'il y a des rafales de vent. Nous conseillons, par conséquent de conduire et d'aborder les virages à vitesse modérée et d'éviter de freiner et d'accélérer brusquement.
- Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, il est préférable de démonter le porte-bagages en cas de non utilisation.

IMPORTANT: capacité maximale de charge autorisée 50 Kg, répartis uniformément sur les deux barres.

Se conformer aux instructions du constructeur de la voiture en ce qui concerne la charge maximale autorisée du véhicule.

E INSTRUCCIONES DE USO DE LOS PORTATODOS UNIVERSALES CONFORME A LAS NORMAS DIN 75301 Y CONTRASEÑADOS CON LA MARCA GS.

- Efectuado el montaje del portatodo, después de unos kilómetros, verificar que todos los tornillos sigan bien fijados.
- Será necesario verificar, periódicamente y en función de tipo de carretera, las fijaciones de todos los tornillos.
- Atención: la estabilidad del automóvil con el montaje del portatodo puede sufrir algunos cambios: en curvas, mientras el frenado y si hay ráfagas de viento. Por eso, se recomienda conducir y girar a velocidad moderada y evitar los virajes bruscos, frenazos y acelerones.
- Por razones de seguridad y ahorro de combustible, se sugiere desmontar el portatodo cuando no sea necesario su uso.

IMPORTANTE: peso máximo: 50 Kgs. repartidos entre las dos barras.

Atención: verifiquen en el manual de instrucciones de su automóvil la capacidad máxima permitida.

D GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR UNIVERSAL-DACHSKITRÄGER IM EINKLANG MIT DIN 75302 UND MIT GS-KENNZEICHEN.

- Fahren Sie nach Befestigung des Skiträgers einige Kilometer und überprüfen Sie dann nochmals alle Schrauben auf sichere Befestigung.
- Abhängig von der Ebenheit der Straßendecke sind sämtliche Schrauben regelmäßig nachzukontrollieren.
- Achtung: Bei montiertem Dach-Skiträger kann sich das Fahrverhalten des Fahrzeugs ändern, insbesondere in Kurven, beim Bremsen und bei Windböen. Es empfiehlt sich daher, allgemein sowie speziell in Kurven mit mäßiger Geschwindigkeit zu fahren und abruptes Beschleunigen bzw. Bremsen zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen und zur Minderung des Kraftstoffverbrauchs sollten Sie den Dach-Skiträger möglichst abmontieren, wenn er nicht benötigt wird.

ACHTUNG: (max 50 Kgs). In der Gebrauchsanweisung des Fabrikanten die Höchstbelastbarkeit Ihres Wagens nachschlagen.

NL GEBRUIKSNORMEN VAN DE BAGAGEDRAGERS IN OVEREENSTEMMING MET DIN 75302 NORMEN EN GECONTRASIGNEERD MET MERKTEKEN GS.

- Controleer, eens de bagagedrager volledig is gemonteerd, na enkele kilometers of alle schroeven goed vastzitten.
- Kijk achteraf en volgens de aard van de wegen die bereden worden regelmatig na of alle schroeven wel degelijk vastzitten.
- Let op: na het monteren van de bagagedrager kan de stabiliteit van de wagen verschillen, vooral in bochten, bij het remmen en bij krachtige windstoten. Wij raden dan ook aan voorzichtig te rijden, bochten met verminderde snelheid te nemen, niet te bruisen te nemen en niet te snel op te trekken.
- Om veiligheidsredenen en om brandstof te besparen is het aangeraden de bagagedrager na gebruik weer van uw auto te halen.

BELANGRIJK: maximum belasting 50 Kg, gelijkmatig verdeeld over de hele bagagedrager de maximum

belasting van uw wagen, aangegeven door de autoconstructeur in de handleiding van de wagen, niet overschrijden.

SEGUE →

SLO NAVODILA ZA UPORABO PRTLJAŽNIKA ODGOVARJAJO NORMAM DIN 75302 OZNAČENIH Z ZNAKOM GS.

- Po prevoženih nekaj kilometrih z montiranim prtljažnikom obvezno preveriti čvrstost vseh vijakov.
- Potrebno je preveriti čvrstost vseh vijakov tudi po vožnji na različnih cestiščih.
- POZOR: stabilnost avtomobila z montiranim prtljažnikom je lahko spremenjena na cesti v ovinkih, pri zaviranju ter pri vetru.
- POMEMBNO: maksimalna nosilnost prtljažnika 50 kg.
- POZOR: preveriti nosilnost strehe predvideno s strani proizvajalca avtomobila.

HR UPUTE ZA UPTEBU UNIVERZALNIH NOSACA ODGOVARAJU NORMAMA DIN 75302 I OZNACENE SU MARKOM GS.

- Par kilometra nakon montaze nosaca provjeriti pricvrscenost svih vijaka.
- Potrebno je povremeno, ovisno o tipu ceste, prekontrolirati pricvrscenost svih vijaka.
- Paznja: stabilnost automobila s montiranim nosacima moze biti ugrozena na cesti, u zavojima, pri kocenju ili pri udarima vjetra. Preporuca se voznja i sketanje pri umjerenim brzinama te izbjegavanje naglih ubranja ili kocenja.
- VAZNO: Maksimalna tezina 50Kgna oba nosaca.
- PAZNJA: U knjizici auta prekontrolirajte njegov maksimalan kapacitet

